

# Alios

SEGESTA OUTDOOR  
design Alfredo Häberli

ST 129 05/23  
500\_O - 501\_O

scheda tecnica / technical sheet /  
technisches Datenblatt / fiche technique

ITA

## **IISTRUZIONI PER L'USO**

Utilizzare il prodotto con le gambe appoggiate ad un pavimento orizzontale e rigido (non cedevole). Le operazioni di impilaggio devono essere eseguite avendo cura di non danneggiare la finitura e la scocca.

## **MANUTENZIONE**

Particolari in acciaio inox:

la struttura in acciaio inox posta all'esterno dev'essere periodicamete pulita con una spugna o con detergenti adatti all'acciaio inox. In situazioni di utilizzo in ambienti a forte componente salina, si consiglia una pulizia giornaliera con acqua dolce.

Parti in materiale plastico:

utilizzare un panno morbido leggermente umido. Rimuovere eventuali macchie tenaci mediante una soluzione di acqua e detersivi liquidi neutri. Dopo la pulizia asciugare la superficie. Non usare detersivi abrasivi, alcool, solventi, trielina, ammoniaca o acetone; queste sostanze possono infatti alterare in modo irreversibile le caratteristiche della finitura superficiale.

## **MATERIALE E TECNOLOGIE IMPIEGATE**

Sedia impilabile con braccioli, con struttura 4 gambe o slitta in acciaio inox spazzolato. Scocca in tecnopolimero composito multistrato a densità variabile in lega di poleolefine e poliesteri. Supporti scocca in moplen (PP) trasparente satinato, piedini in gomma termoplastica (SBS).

Nota: è consigliato il posizionamento del prodotto in spazi coperti e la protezione in caso di condizioni meteorologiche avverse o inutilizzo per lungo tempo.

## **È VIETATO**

- farne un uso diverso da quello previsto;
- salire in piedi;
- dondolarsi o sollevarsi sulle gambe;
- sedersi sui braccioli o sullo schienale;
- svolgere azioni che potrebbero danneggiare le superfici;
- usare prodotti di pulizia diversi da quelli prescritti;
- superare i 60°C di temperatura ambiente.

## **AVVERTENZE**

Una volta dimesso, il prodotto non va disperso nell'ambiente ma conferito ai sistemi pubblici di smaltimento.

EN

## INSTRUCTION

When using the product make sure the legs rest on a horizontal, rigid floor (not pliable). When stacking the chairs take care not to damage the finishing and the shell.

## MAINTENANCE

**Stainless steel details:**

when placed outdoor the stainless steel structure must be regularly cleaned with a sponge and detergents suitable for stainless steel. Should the product be placed in saline areas a daily cleaning with fresh water is suggested.

**Details in plastic material:**

use a slightly wet and soft cloth. To remove hard stains use a solution of water and neutral liquid detergents, then carefully dry the surface. Do not use abrasive detergents, alcohol, solvents, trichloroethylene, ammonia or acetone, as these substances can damage the surface finish irreversibly.

## MATERIALS AND TECHNOLOGIES USED

Stackable chair with armrests, with 4-leg or sledge structure in brushed stainless steel. Shell in multi-layer composite technopolymer with differentiated density made of an alloy of polypropylene and polyesters.

Note: in case of bad weather or when unused for a long time, we suggest to place the product in a covered protected area.

## DO NOT

- use it for usages other than those for which it is designed for;
- stand on the product;
- rock on the products;
- seat on the armrests and backrest;
- use it wrongly, so that the surfaces could be damaged;
- use cleaning products other than those recommended;
- expose the product to an ambient temperature of over 60°C

## WARNING

Do not dispose of the product in the environment when you have finished using it but deliver it to the public disposal systems.

**DE**

### **GEBRAUCHSANWEISUNG**

Das Produkt muss mit den Beinen auf einem waagrechten und harten (nicht nachgiebigem) Boden stehend verwendet werden. Beim Stapeln darauf achten, dass der Lack und die Schale nicht beschädigt werden.

### **WARTUNG**

Teile aus Innoxstahl:

Das Gestell aus Edelstahl im Außenbereich muss periodisch gereinigt werden mit einem Schwamm oder mit Reinigungsmitteln, die für Edelstahl geeignet sind. Sollte das Produkt in einem Bereich mit starkem Salzgehalt angewendet werden, empfehlen wir eine tägliche Reinigung mit Süßwasser durchzuführen.

Teile aus Kunststoffmaterial:

Ein weiches, leicht angefeuchtetes Tuch verwenden. Zum Entfernen von starken Flecken eine Lösung aus Wasser oder neutral Flüssigreiniger verwenden und die behandelten Flächen sofort abtrocknen. Keinesfalls Scheuermittel, Loesungsmittel, Trichloräthylen, Ammoniak oder Aceton benutzen, da diese Substanzen die Eigenschaften der Schale irreversibel verändern könnten.

### **MATERIALIEN UND ANGEWANDTE TECHNOLOGIEN**

Stapelbarer Stuhl mit Armlehnen, mit 4-Beinen oder Kufengestell aus gebürstetem Edelstahl.

Schalenstütze aus Moplen (PP) transparent satiniert, Füße aus Thermokunststoff (SBS), Rollen aus Polyamid mit Lauffläche aus Polyurethan oder Polyamid 6, mit Zapfen aus Stahl.

Hinweis: Bei ungünstigen Wetterbedingungen oder längerer Nichtbenutzung schlagen wir vor, das Produkt an einem überdachten Ort zur Schutz aufzustellen.

### **VERMEIDEN SIE ES**

- das Produkt für einen nicht vorgesehenen Zweck zu verwenden;
- mit den Füßen auf dem Produkt zu stehen;
- zu schaukeln oder auf den Beinen zu stehen;
- auf den Armlehnen oder auf der Rückenlehne zu sitzen;
- handlungen auszuführen, die die Oberflächen beschädigen könnten;
- andere Reinigungsmittel als die vorgeschriebene zu verwenden;
- eine Raumtemperatur von 60°C zu überschreiten

### **HINWEISE**

Wenn nicht mehr verwendbar, darf das Produkt nicht fahrlässig weggeworfen werden, sondern muss einer öffentlichen Entsorgungsanlage zugeführt werden.

FR

## MODE D'EMPLOI

Utiliser le produit avec les pieds posés sur un sol horizontal et rigide (qui ne cède pas). Empiler avec précaution afin de ne pas endommager la finition et la coque.

## ENTRETIEN

Parties en acier inox:

la structure en acier inoxydable placée à l'extérieur doit être nettoyée périodiquement en se servant d'une éponge et de détergents pour l'acier inoxydable. Dans le cas d'utilisation dans des cadres à haute concentration saline, le nettoyage journalier à l'eau douce est conseillé.

Parties en matériau plastique:

utiliser un chiffon doux légèrement humidifié. Pour enlever les taches tenaces utiliser un mélange d'eau et des détergents liquides neutres puis essuyer tout de suite les surfaces. Ne jamais utiliser de détergents abrasifs, d'alcool, de solvants, de trichloréthylène, d'ammoniaque ni d'acétone; ces substances peuvent en effet endommager irrémédiablement l'aspect de la finition superficielle.

## MATERIAU ET TECHNOLOGIES UTILISEES

Chaise empilable avec accoudoirs, avec piètement 4 pieds ou luge en acier inoxydable brossé.

Supports coque en Moplen (PP) transparent satiné, embouts de pieds en thermoplastique (SBS), roulettes en polyamide avec chape en polyuréthane ou polyamide 6, pivot en acier.

Note : il est recommandé de placer le produit dans un endroit couvert et de le protéger en cas de conditions météorologiques défavorables ou d'inutilisation prolongée.

## À EVITER

- utiliser le produit autrement que prévu;
- se mettre debout;
- se balancer;
- s'asseoir sur les accoudoirs ou sur le dossier;
- exécuter des actions qui pourraient endommager le revêtement ou les finitions;
- utiliser des produits de nettoyage différents de ceux prescrits;
- dépasser une température ambiante de 60°C.

## AVERTISSEMENTS

Quand le produit n'est plus utilisé, ne pas le jeter dans l'environnement, mais le confier aux structures publiques autorisées à l'élimination.



**IT**  
Alias declina ogni responsabilità per danni causati a cose o persone da un non corretto uso del prodotto.  
Maggiori informazioni sul prodotto, sui materiali e sulle finiture sono disponibili a richiesta.  
In ottemperanza al DL 206/2005

**EN**  
Alias declines any liability for damages caused to persons or things for incorrect use of the product.  
Further information on the product, materials and finishes are available upon request.  
In compliance with the DL 206/2005

**DE**  
Alias lehnt jegliche Verantwortung ab für Sach- oder Personenschäden, welche durch eine nicht korrekte Verwendung des Produkts verursacht werden.  
Mehrere Angaben über das Produkt, Materialien und Ausführungen sind auf Anfrage erhältlich.  
Laut dem Gesetz DL 206/2005

**FR**  
Alias décline toute responsabilité pour les dommages aux choses ou aux personnes dus à une utilisation incorrecte du produit.  
Toutes informations concernant le produit, les matériaux et les finitions sont disponibles sur demande.  
Conformément à DL 206/2005

I-24064 - Grumello del Monte (Bergamo)  
T +39 035 4422511 M info@alias.design  
alias.design

Alias s.r.l. a Socio Unico  
Via delle Marine, 5